

The Greatest Thinkers

最伟大的思想家

主编 张世英 赵敦华

莱布尼茨

On Leibniz

〔美〕加勒特·汤姆森 著

李素霞 杨富斌 译



中華書局

最伟大的思想家

主编：张世英 赵敦华

On Leibniz

莱布尼茨

[美] 加勒特·汤姆森 著

李素霞 杨富斌 译



中華書局

On Leibniz, ISBN 981 - 240 - 764 - 2

First published in 2000 by Wadsworth, a division of Thomson Learning, United States of America. All Rights Reserved.

Authorized translation of the edition by Thomson Learning. No part of this book may be reproduced in any form without the express written permission of Thomson Learning and Zhong Hua Book Co. .

图书在版编目(CIP)数据

莱布尼茨/(美)汤姆森著;李素霞,杨富斌译. -2版. —北京:中华书局, 2014. 1

(最伟大的思想家)

ISBN 978 - 7 - 101 - 09792 - 4

I. 莱… II. ①汤…②李…③杨… III. 莱布尼茨, G. W. (1646 ~ 1716) - 思想评论 - 通俗读物 IV. B516.22 - 49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 251799 号

-
- | | |
|-------|---|
| 书 名 | 莱布尼茨 |
| 著 者 | [美]加勒特·汤姆森 |
| 译 者 | 李素霞 杨富斌 |
| 丛 书 名 | 最伟大的思想家 |
| 责任编辑 | 任 涛 陈 洁 |
| 出版发行 | 中华书局
(北京市丰台区太平桥西里 38 号 100073)
http://www.zhbc.com.cn
E-mail:zhbc@zhbc.com.cn |
| 印 刷 | 北京市白帆印务有限公司 |
| 版 次 | 2002 年 10 月北京第 1 版
2014 年 1 月北京第 2 版
2014 年 1 月北京第 2 次印刷 |
| 规 格 | 开本/880 × 1230 毫米 1/32
印张 4¾ 字数 91 千字 |
| 印 数 | 6001 - 10000 册 |
| 国际书号 | ISBN 978 - 7 - 101 - 09792 - 4 |
| 定 价 | 20.00 元 |
-



莱布尼茨

哥特弗里德·威廉·莱布尼茨 (Gottfried Wilhelm Leibniz), 1646—1716 年, 德国哲学家, 与笛卡尔、斯宾诺莎被并称为欧陆三大理性主义哲学家。出生于贵族家庭, 大学毕业后从事法律和外交事务, 并从事研究和著述。

在汉诺威生活和工作了近 40 年。是历史上少见的通才, 研究领域涉及哲学、数学、法学、物理学等, 被誉为“17 世纪的亚里士多德”。还是最早接触中华文化的欧洲人之一。著有《人类理智新论》《神义论》等。

莱布尼茨是欧陆理性主义哲学的高峰, 应用第一性原理或先验定义, 而不是实验证据来推导以得到结论。他提出单子论, 认为世界, 必然是由自足的实体所构成。他称这些实体为单子。每个单子都反映着所有其他单子, 并与它们相和谐。

总 序

赵敦华

贺麟先生在抗战时期写道：“西洋哲学之传播到中国来，实在太晚！中国哲学界缺乏先知先觉人士及早认识西洋哲学的真面目，批评地介绍到中国来，这使得中国的学术文化实在吃亏不小。”^① 贺麟先生主持的“西洋哲学名著翻译委员会”大力引进西方哲学，解放后商务印书馆出版的《汉译世界学术名著》的“哲学”和“政治学”系列以翻译引进西方哲学名著为主。20世纪80年代以来，三联书店、上海译文出版社、华夏出版社等大力翻译出版现代西方哲学著作，这些译著改变了中国学者对西方哲学知之甚少的局面。但也造成新的问题：西方哲学的译著即使被译

① 贺麟：《当代中国哲学》，上海书店，1945年版，第26页。

为汉语，初学者也难以理解，或难以接受。王国维先生当年发现西方哲学中“可爱者不可信，可信者不可爱”，不少读者至今仍有这样体会。比如，有读者在网上说：“对于研究者来说，原著和已经成为经典的研究性著作应是最为着力的地方。但哲学也需要普及，这样的哲学普及著作对于像我这样的哲学爱好者和初学者都很有意义，起码可以避免误解，尤其是那种自以为是的误解。只是这样的书还太少，尤其是国内著作。”这些话表达出读者的迫切需求。

为了克服西方哲学的研究和普及之间隔阂，中华书局引进翻译了国际著名教育出版巨头汤姆森学习出版集团（现为圣智学习集团）的“华兹华斯哲学家丛书”（Wadsworth Philosophers）。“华兹华斯”是高等教育教科书的系列丛书，门类齐全，“哲学家丛书”是“人文社会科学类”中“哲学系列”的一种，现已出版 88 本。这套丛书集学术性与普及性于一体，每本书作者都是研究其所论述的哲学家的著名学者，发表过专业性强的学术著作和论文，在为本丛书撰稿时以普及和入门为目的，用概要方式介绍哲学家主要思想，要言不烦，而不泛泛而谈，特点和要点突出，文字简明通俗，同时不失学术性，或评论其是非得失，或介绍哲学界的争议，每本书后还附有该哲学家著作和重要二手研究著作的书目，供有兴趣读者作继续阅读之用。由于这些优点，这套丛书在国外是不可多得的哲学畅销书，不但是哲学教科书，而且是很多哲学业余爱好者的必读书。

“华兹华斯哲学家丛书”包括耶稣、佛陀等宗教创始

人，以及沃斯通克拉夫特、艾茵·兰德等文学家，还包括老子、庄子等中国思想家。中华书局在这套丛书中精选出中国人亟需了解的主要西方哲学家，以及陀思妥耶夫斯基、梭罗和加缪等富有哲理的文学家和思想家，改名为“世界思想家译丛”翻译出版。中华书局一向以出版中国思想文化典籍享誉海内外，这次引进翻译这套西文丛书，具有融会中西思想的意义。现在越来越多的人认识到，在思想文化频繁交流的全球化时代，没有基本的西学知识，也不能真正懂得中华文化传统的精华，读一些西方哲学的书是青年学子的必修课，而且成为各种职业人继续教育的新时尚。中华书局的出版物对弘扬祖国优秀传统文化和引领时代风尚起到积极推动作用，值得赞扬和支持。

张世英先生担任这套译丛的主编，他老当益壮，精神矍铄，认真负责地选译者，审译稿。张先生是我崇敬的前辈，多年聆听他的教导，这次与他的合作，更使我受益良多。这套丛书的各位译者都是学有专攻的知名学者或后起之秀，他们以深厚的学养和翻译经验为基础，翻译信实可靠，保持了原书详明要略、可读性强的特点。

本丛书45册分两辑出版后，得到读者好评。我看到这样一些网评：“简明、流畅、通俗、易懂，即使你没有系统学过哲学，也能读懂”；“本书的脉络非常清晰，是一本通俗的入门书籍”；“集文化普及和学术研究为一体”；“要在一百来页中介绍清楚他的整个哲学体系，也只能是一种概述。但对于普通读者来说，这种概述很有意义，简单清晰

的描述往往能解决很多阅读原著中出现的误解和迷惑”，等等。

这些评论让我感到欣慰，因为我深知哲学的普及读物比专业论著更难写。我在中学学几何时曾总结出这样的学习经验：不要满足于找到一道题的证明，而要找出步骤最少的证明，这才是最难、最有趣的智力训练。想不到学习哲学多年后也有了类似的学习经验：由简入繁易、化繁为简难。单从这一点看，柏拉图学园门楣上的题词“不懂几何者莫入此门”所言不虚。我先后撰写过十几本书，最厚的有 80、90 万字，但影响最大的只是两本 30 余万字的教科书。我主编过七八本书，最厚的有 100 多万字，但影响最大的是这套丛中多种 10 万字左右的小册子。现在学术界以研究专著为学问，以随笔感想为时尚。我的理想是写学术性、有个性的教科书，用简明的思想、流畅的文字化解西方哲学著作繁琐晦涩的思想，同时保持其细致缜密的辨析和论证。为此，我最近提出了“中国大众的西方哲学”的主张。我自知“中国大众的西方哲学，现在还不是现实，而是一个实践的目标。本人实践的第一步是要用中文把现代西方哲学的一些片段和观点讲得清楚明白”。^① 欣闻中华书局要修订再版这套译丛，并改名为《最伟大的思想家》，每本书都是讲得清楚明白的思想家的深奥哲理。我相信这

① 详见拙文《中国大众的现代西方哲学》，《新华文摘》2013 年第 17 期，第 40 页。

总 序

套丛书将更广泛地传播中国大众的西方哲学，使西方哲学融合在中国当代思想之中。

2013 年 10 月于北京大学蓝旗营

目 录

序言 / 1

1 一千零一个困惑 / 3

美因斯 / 5

巴黎 / 9

汉诺威 / 10

布伦瑞克 / 12

汉诺威 / 14

2 新方法 / 18

通向形而上学之路 / 20

实体 / 21

3 逻辑学：思想的符号系统 / 24

组合艺术 / 25

命题算法 / 26

二进位制数学 / 30

4 真理和实体 / 32

主谓形式 / 32

真理的本性 / 33
实体的同一性 / 37
必然真理和偶然真理 / 41
关系 / 44
5 物理学迷宫 / 47
反驳笛卡尔 / 48
引力和物质 / 51
新选择 / 53
连续体的迷宫 / 56
结论 / 57
附录：数学 / 58
6 空间和时间 / 62
对绝对时间的反驳 / 63
时空的非实在性 / 67
结论 / 67
7 心灵和原因 / 69
机械论的范围 / 69
实体性的点 / 71
因果论 / 76
8 单子 / 79
单子 / 79
单子和因果性 / 81
单子是一面镜子 / 82
共时相似性 / 85

9 上帝 / 87

和谐 / 87

创世 / 89

对上帝的证明 / 93

10 伦理学 / 99

反对概念误用 / 100

三个层次 / 102

问题及其解决方法 / 105

11 政治学 / 108

国家主权 / 111

12 关于洛克 / 115

新论 / 116

形而上学和神学 / 119

灵魂 / 120

本质主义 / 122

13 中国 / 125

与白晋的通信联系 / 126

论中国自然神学 / 128

历史背景 / 130

结论 / 131

参考书目 / 133

序言

当我评价别人时若出现差错，我宁愿错在宽容他人上。对他人著作的评价也是如此。在著作中，我努力发现的不是应该责怪什么，而是应该赞扬什么，应该从中学到哪些东西。（Mackie, p. 227）

莱布尼茨是 17 世纪最有才气的知识分子，可能也是那个时期最为博学的人。他感到尽自己最大的可能去理解宇宙的奥秘是其神圣的职责，并认为这是他造福人类的最好办法。他不知疲倦地研究着，试图把几辈子才能完成的工作在一生中完成。正如上述引文所指出的那样，莱布尼茨的哲学方法是博采众长，并通过综合而创新。他把他那个时代和古代的主要哲学思潮结合为一个新的整体。而且，莱布尼茨不只是一位哲学家，他还是一位数学家、外交家、发明家、法学家、图书馆馆长，在其他更多的方面他也是

一位杰出代表。正是通过这些职业的工作经历，使人们对他的哲学有所了解。正是由于上述这些因素，使莱布尼茨的哲学显得卓尔不群。他不仅涉猎范围十分广泛，而且他得出的一些结论也十分惊人。在这本书中，我将试图展示莱布尼茨思想的广博性，并通过对其思想推理过程的揭示，使莱布尼茨的结论更清楚地为人们所认识。

非常感谢克拉克（Dan Kolak）教授和我母亲琼·汤姆森（June Thomson），他们为这部书稿提出了许多宝贵意见。我也把这本书献给我的爱子安德鲁（Andrew）。

1 一千零一个困惑

哥特弗里德·威廉·莱布尼茨 (Gottfried Wilhelm Leibniz) 不仅是一位学者，而且是一位活动家；不仅是一位职业外交家、矿业工程师和发明家，同时也是一位皇家历史学家和图书馆馆长。作为一名柏拉图学派的门徒，他还是一位举世闻名的哲学家和数学家，同时还是一位训练有素的律师。在上述这些领域中，莱布尼茨在不少方面取得杰出成就。所有这些共同构成了他极为充实而又活跃的一生。有一版由六卷组成的莱布尼茨著作，证明他确实兴趣广泛：

神学

哲学，包括他在科学方面的工作

数学

中国历史和哲学

外交

语言学和词源学论文

这些著作决不是莱布尼茨的全部作品，人们还在编纂出版他的著作，并且已经出版了 20 卷。

莱布尼茨工作范围之广阔可以追溯到他早期的童年时代。他父亲是莱比锡大学的哲学教授。1652 年，在莱布尼茨 6 岁时，他父亲去世。他母亲致力于抚养和教育这唯一的儿子和他的姐姐。莱布尼茨爱好学习，8 岁时他就阅读了一位寄宿生遗留在他家房间里的两本拉丁文著作。莱布尼茨通过自学所获得的知识深深感动了与他家要好的一位朋友，这个朋友坚持要莱布尼茨的家人答应，一定要让这个孩子在他父亲的图书室里自由驰骋。幼小的莱布尼茨阅读了几乎涉及所有领域的大量知识，他掌握了拉丁文，并且学习了希腊哲学和经院哲学。在后来的生活中，他曾评价自己几乎是一个自学成才的人。

在中学学习的最后几年里，通过学习亚里士多德的逻辑学，莱布尼茨开始找到了自己的人生道路。他对亚里士多德作为知识条理化之手段的范畴特别感兴趣。通过这方面的研究，莱布尼茨发现了关于人类思想的符号系统观念，或者说发现了这样一种观念：通过获得一整套简单概念，所有真理都能得到证明。对这一观念的精心阐述成为莱布尼茨一生的主要工作之一，并且还影响了他的数学、逻辑学和形而上学。

1661 年，莱布尼茨 15 岁时，进入莱比锡大学学习哲学，后来又选修了法学。他的大学毕业论文题目是《论个体化原则的形而上学争论》（*Metaphysical Disputation on the Principle*

of Individuation)。在这部早期著作中，我们发现“所有个体都被其总体个性化”这一原则，这对莱布尼茨后来进行形而上学研究非常重要。

大约就是在这个时期，莱布尼茨开始接触近代哲学，并且他感到自己必须在近代哲学和经院哲学之间做出选择。漫步在莱比锡市郊的罗森塔尔公园，莱布尼茨毅然决然地选择了近代机械论哲学，而正是由于这一选择，他决定研究数学。

1666年，莱布尼茨20岁时，莱比锡大学以他过于年轻为由，拒绝授予他法学博士学位，因此他转到了纽伦堡的阿尔特多夫大学。在这里的第二年，他被授予法学博士学位。他的博士论文题目是《论法律中的一些棘手案例》(On Difficult Cases in Law)，发表于1669年。

大约在这一时期，莱布尼茨决定学习一些炼金术知识。当他发现他难以揭开炼金术之谜时，他就从那些讲述炼金术的著作中找了一大堆极为晦涩难懂的术语。用这些连他自己都不理解的措词，他给这个秘密团体的首领写了一封信，声称他拥有渊博的炼金术知识。结果，这一诡计很奏效，他被接受加入这一秘密团体，甚至担任了该团体的秘书，并从该团体领取薪水。这件事表明，莱布尼茨对自己的能力抱有充分的自信，这也正是他整个人生的一个鲜明特征。

美因斯

1667年，莱布尼茨遇到了美因斯选帝侯的首相博因堡